

TRANSLACIJA D.O.O., OIB: 78255491137, R. Boškovića 6, Split, zastupan po direktoru Anti Tonkoviću, OIB: 49498775313, Ruđera Boškovića 6, Split kao prodavatelj (dalje u tekstu: "Prodavatelj") s jedne strane

i

ALENA TONKOVIĆ, OIB: 03070235578, Ruđera Boškovića 6, Split,
te

KARLO TONKOVIĆ, OIB: 34042011022, Nova cesta 54, Zagreb,
zajedno kao kupci (dalje u tekstu zajedno: „Kupci“) s druge strane

dana 19. ožujka 2023. godine u Splitu zaključuju sljedeći

UGOVOR O KUPOPRODAJI NEKRETNINE

Članak 1.

Utvrđenja

Stranke suglasno utvrđuju:

- da je Prodavatelj vlasnik i posjednik nekretnine označene kao čest. zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m², od čega dvorište 266 m² i kuća 15 m², ukupne površine 301 m², ZU 630, KO 329860 Stobreč, za cijelo (1/1) (dalje u tekstu: „Nekretnina“);
- da je Nekretnina u katastru nekretnina za KO Stobreč označena kao k.č. 1924/11 i 1924/9;
- da na Nekretnini je pod brojem Z-49598/2021 upisana Zabilježba, da je upis kuće u površini od 15m² izgrađene na čest. zem. 96/3 izvršen bez priložene uporabne dozvole, temeljem dostavljene Obavijesti prema čl. 148.a st.2 Zakona o gradnji (NN 153, 20/18, 39/19, 125/19) Područnog ureda za katastar Split;
- da se u vezi s Nekretninom vodi postupak pred Državnim inspektoratom, Građevinska inspekcija, Područni ured u Splitu te je doneseno rješenje Klasa: UP/I-362-02/22-02/435 i Ur.broj: 443-02-03-12-02-22-03 od dana 16.svibnja 2022.g. kojim je određeno da Prodavatelj mora ukloniti objekt izgrađen na Nekretnini te je utvrđeno da se obustave daljnji radovi na predmetnom objektu;
- da je u prethodno navedenom postupku doneseno rješenje Klasa: UP/I-362-02/22-02/435 i Ur.broj: 443-02-03-12-02-22-19 od dana 20.listopada 2022.g. kojim je odgovornoj osobi određena kazna od 100.000,00 kuna zbog nastavka radova;
- da su oba prethodno navedena rješenja pravomoćna i izvršna, ali da se povodom navedenih rješenja vode upravni sporovi pred Upravnim sudom u Splitu pod posl.br. UsI-2727/2022 i UsI-1474/2022 koji još nisu pravomoćno okončani;
- da se pred Konzervatorskim odjelom vodi postupak protiv Prodavatelja zbog izgradnje na Nekretnini;
- da se pred Područnim uredom za katastar nekretnina Split vodi postupak pod Klasa: UP/I 932-07/22-02/847, Ur.broj: 541-28-02/5-22-2 koji još nije pravomoćno okončan;

Članak 2.

Predmet Ugovora

Prodavatelj prodaje Kupcima, a Kupci kupuju od Prodavatelja, svaki za po ½ (slovima: jednu polovinu) idealnog dijela Nekretninu opisanu u članku 1. stavku 1. ovog Ugovora i to baš nekretninu označene kao čest. zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m², od čega dvorište 266 m² i kuća 15 m², ukupne površine 301 m², ZU 630, KO 329860 Stobreč.

Članak 3.

Kupoprodajna cijena i uvjeti plaćanja

3.1. Stranke suglasno utvrđuju ukupnu kupoprodajnu cijenu za Nekretninu u iznosu od:

190.000,00 EUR

(slovima: **stodevedesettisuća eura**)

s uključenim PDV-om po stopi od 25 %

(dalje u tekstu: „**Kupoprodajna cijena**“).

3.2. Kupoprodajna cijena je fiksna i nije podložna promjenama.

3.3. Kupci se obvezuju u roku od 8 (slovima: osam) radnih dana od dana sklapanja ovog Ugovora isplatiti Prodavatelju iznos Kupoprodajne cijene.

3.4. Na dan isplate pune Kupoprodajne cijene Prodavatelj će potpisati, ovjeriti i Kupcima predati potvrdu o primitku Kupoprodajne cijene (Tabularnu ispravu).

Članak 4.

Jamstva Prodavatelja

4.1. Jamči Prodavatelj Kupcima da je Nekretnina u njegovom vlasništvu i nesmetanom posjedu, da je sada i biti će u času prijenosa slobodna od bilo kojeg tereta (osim tereta opisanog u članku 1. stavku 2. ovog ugovora), hipoteka, tražbina i zabilježbi, te da se u odnosu na istu ne vodi nikakva parnica niti upravni postupak osim inspekcijskih postupaka, upravnih postupaka i upravnih sporova koji su navedeni u članku 1.

4.2. Kupci izričito izjavljuju da su upoznati sa svim upravnim i inspekcijskim postupcima, te upravnim sporovima, iz članka 1., a koji se vode pred Građevinskom inspekcijom i Konzervatorskim odjelom, a posebno s posljedicama koje mogu iz njih proizaći.

4.3. Kupci izričito izjavljuju da, s obzirom na gore navedene upravne sporove i postupke, u cijelosti razumiju i prihvaćaju rizik kupnje Nekretnine i obvezuju se da po nepovoljnom okončanju navedenih postupaka isti neće potraživati od Prodavatelja ili direktora Prodavatelja ikakvu naknadu štete ili bilo kakvu drugu naknadu po osnovi imovinske ili neimovinske štete.

4.4. Prodavatelj ne jamči za ishod navedenih postupaka upravnih i inspekcijskih postupaka, te upravnih sporova, ali se obvezuje nastaviti voditi postupke koji su u tijeku te učiniti sve da se navedeni postupci okončaju u korist Prodavatelja.

Članak 5.

Troškovi

Trošak uknjižbe prava vlasništva na ime Kupaca snositi će Kupci, dok će trošak sastava ovog Ugovora snositi Prodavatelj.

Članak 6.

Uknjižba prava vlasništva i predaja u posjed

6.1. Prodavatelj dopušta Kupcima i ovlašćuje ih da na temelju ovog Ugovora i tabularne isprave zatraže i postignu uknjižbu prava vlasništva na Nekretnini na svoje ime, svaki za po 1/2 (slovima: jednu polovinu) idealnog dijela Nekretnine, bez daljnjeg sudjelovanja Prodavatelja.

6.2. Prodavatelj će predati Nekretninu u posjed Kupcima, slobodnu od osoba, na dan isplate Kupoprodajne cijene.

Članak 7.

Sudska nadležnost

Ugovorne strane obvezuju se da će sve eventualne sporove iz ovog Ugovora o kupoprodaji rješavati sporazumno, a u nemogućnosti sporazuma ugovaraju mjesnu nadležnost suda u Splitu.

Članak 8.

Završne odredbe


Ovaj Ugovor sačinjen je u dva istovjetna primjerka, od kojih jedan za javnog bilježnika koji ovjerava potpis Prodavatelja, a jedan za Kupca, dok Prodavatelj zadržava ovjerene preslike.

Prodavatelj:

TRANSLACIJA D.O.O.

zastupan po direktoru

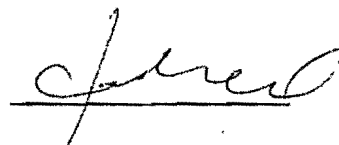
Anti Tonkoviću




TRANSLACIJA d.o.o.
SPLIT

Kupci:

Alena Tonković



Karlo Tonković



Ja, javni bilježnik **Helena Dragun**, Split, Škrape 53, potvrđujem da je stranka:

TRANSLACIJA d.o.o., MBS 060308058, OIB 78255491137, Split (Grad Split), **R. BOŠKOVIĆA 6**, zastupano po članu uprave-direktoru **ANTE TONKOVIĆ**, OIB 49498775313, **SPLIT, SPLIT, Rudera Boškovića 6**, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 115221124 PU Splitsko - dalmatinska, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 1,33 eur.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 3,99 eur uvećana za PDV u iznosu od 1,00 eur.

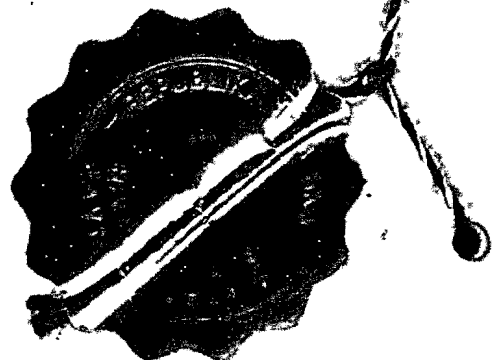
Broj: OV-1671/2023

Split, 05.04.2023.



Javni bilježnik
Helena Dragun

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
PRVOJE MIJANOVIĆ PERKO
Javni bilježnik




TRANSLACIJA D.O.O., OIB: 78255491137, R. Boškovića 6, Split, zastupan po direktoru Anti Tonkoviću, OIB: 49498775313, Ruđera Boškovića 6, Split kao prodavatelj (u daljnjem tekstu Prodavatelj), izdaje

**POTVRDU O PRIMITKU KUPOPRODAJNE CIJENE
(TABULARNA ISPRAVA)**

Kojom se potvrđuje da su **ALENA TONKOVIĆ, OIB: 03070235578**, Ruđera Boškovića 6, Split i **KARLO TONKOVIĆ, OIB: 34042011022**, Nova cesta 54. Zagreb, kao kupci (u daljnjem tekstu **Kupci**), na temelju Ugovora o kupoprodaji nekretnine sklopljenog između Prodavatelja i Kupca u Splitu dana 19.ožujka 2023.god. i ovjerenog u potpisu Prodavatelja kod javnog bilježnika dana 3.travnja 2023. god. (dalje **Ugovor**), u cijelosti isplatili Prodavatelju kupoprodajnu cijenu za nekretninu označenu kao:

kao čest. zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m², od čega dvorište 266 m² i kuća 15 m², ukupne površine 301 m², ZU 630, KO 329860 Stobreč (dalje: **Nekretnina**) pa Prodavatelj ovim dopušta i ovlašćuje Kupce da na temelju Ugovora i ove potvrde o primitku Kupoprodajne cijene, zatraže i postignu uknjižbu prava vlasništva na Nekretnini na svoje ime, svaki za po ½ dijela od cjeline, sve bez daljnjeg sudjelovanja Prodavatelja.

Dana 3. travnja 2023.g. /



TRANSLACIJA d.o.o.
SPLIT

TRANSLACIJA d.o.o.,
Po direktoru Anti Tonkoviću

Ja, javni bilježnik Helena Dragun, Split, Škrape 53, potvrđujem da je stranka:

TRANSLACIJA d.o.o., MBS 060308058, OIB 78255491137, Split (Grad Split), R. BOŠKOVIĆA 6, zastupano po članu uprave-direktoru ANTE TONKOVIĆ, OIB 49498775313, SPLIT, SPLIT, Ruđera Boškovića 6, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 115221124 PU Splitsko - dalmatinska, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 1,33 eur. Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 3,99 eur uvećana za PDV u iznosu od 1,00 eur.

Broj: OV-1673/2023
Split, 05.04.2023.



Javni bilježnik
Helena Dragun

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
ANTE TONKOVIĆ
javnobilježnički savjetnik

Ja, javni bilježnik Helena Dragun, Split, Škrape 53, potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

Potvrda o primitku kupoprodajne cijene (tabularna isprava) - ovjerena pod brojem OV-1673 /2023 dana 05.04.2023.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 2 stranice i ovjerava se u 2 primjerka. Podnositelj isprave je **TRANSLACIJA d.o.o.**, MBS 060308058, OIB 78255491137, Split (Grad Split), R. BOŠKOVIĆA 6, zastupano po članu uprave-direktoru ANTE TONKOVIĆ, OIB 49498775313, SPLIT, SPLIT, Ruđera Boškovića 6, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. 115221124 PU Splitsko - dalmatinska, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 1,33 eur. Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 2,66 eur uvećana za PDV u iznosu od 0,67 eur.

Broj: OV-1675/2023
Split, 05.04.2023.



Javni bilježnik
Helena Dragun

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
URVOJE MILOŠ PERKO
javnobilježnički savjetnik



Republika Hrvatska
Općinski sud u Splitu
Zemljišnoknjižni odjel Split

Posl.br. Z-16673/2023

U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E R J E Š E N J E

Općinski sud u Splitu, Zemljišnoknjižni odjel u Splitu, po ovlaštenom zemljišnoknjižnom referentu Tomislavu Gambiroži, na prijedlog predlagatelja upisa Alene Tonković, OIB: 03070235578, Split, Ruđera Boškovića 6 i Karla Tonkovića, OIB: 34042011022, Zagreb, Nova cesta 54, protiv protivnika predlagatelja upisa TRANSLACIJA d.o.o., OIB: 78255491137, Split, Ruđera Boškovića 6, radi uknjižbe prava vlasništva, ~~dana 08. svibnja 2023. godine,~~ /

riješio je

I. Odbija se prijedlog. /

II. Određuje se zabilježba odbijanja prijedloga u Z.U. 630 K.O. Stobreč.

III. Nalaže se provedba ovog rješenja.

O b r a z l o ž e n j e

1. Dana 05. travnja 2023. godine, pod gornjim poslovnim brojem kod ovog suda zaprimljen je prijedlog predlagatelja upisa Alene Tonković, OIB: 03070235578, Split, Ruđera Boškovića 6 i Karla Tonkovića, OIB: 34042011022, Zagreb, Nova cesta 54, kojim traže uknjižbu prava vlasništva čest. zem. 96/3, Z.U. 630 K.O. Stobreč, na svoja imena.
2. Predlagatelji svoje traženje temelje na Ugovoru o kupoprodaji nekretnine od 19. ožujka 2023. godine, ovjerenom u potpisu pred javnim bilježnikom Helenom Dragun u Splitu, dana 05. travnja 2023. godine pod br. OV-1671/2023 i Potvrdi o primitku kupoprodajne cijene (tabularna isprava) od 03. travnja 2023. godine, ovjerenoj u potpisu pred istim javnim bilježnikom u Splitu, dana 05. travnja 2023. godine pod br. OV-1673/2023.
3. Pregledom zemljišne knjige za K.O. Stobreč i baš Z.U. 630 utvrđeno je da je kao vlasnik čest. zem. 96/3 „dvorište“ u površini od 286 m² i „kuća“ u površini od 15 m², upisano TRANSLACIJA d.o.o., OIB: 78255491137, Split, Ruđera Boškovića 6, za cijelo.
4. Pregledom priloženih isprava i baš Ugovora o kupoprodaji nekretnine od 19. ožujka 2023. godine i Potvrde o primitku kupoprodajne cijene (tabularna isprava) od 03. travnja 2023. godine utvrđeno je da obje kao predmet kupoprodaje navode nekretninu „čest. zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m², od čega dvorište 266 m² i kuća 15 m², ukupne površine 301 m², Z.U. 630, KO 329860 Stobreč“.
5. Prijedlogu nije moguće udovoljiti.

6. Odredba članka 59. st. 1. Zakona o zemljišnim knjigama ("Narodne Novine" broj 63/19, 128/22, u daljnjem tekstu ZZK) propisuje da privatne isprave na temelju kojih se dopušta uknjižba trebaju, uza sve ono što je propisano ovim Zakonom ili posebnim zakonom, sadržavati i točnu oznaku zemljišta glede kojega se uknjižba zahtijeva.
7. Odredbom čl. 117. st. 1. ZZK-a, određeno je da će zemljišnoknjižni sud, nakon što je pregledao prijedlog za upis i priloge, dopustiti upis ako utemeljenost prijedloga proizlazi iz sadržaja podnesenih isprava te iz zemljišne knjige nije vidljivo da bi glede predmeta upisa postojala zapreka tom upisu.
8. Sukladno prethodnim utvrđenjima, a budući citirane isprave ne sadrže točnu oznaku nekretnine upisane u zemljišnoj knjizi odnosno navode netočnu površinu iste, odlučeno je kao u točki I. izreke ovog rješenja, dok je pozivom na odredbu članka 120. stavak 1. ZZK-a riješeno kao u točki II. izreke ovog rješenja.

U Splitu, 08. svibnja 2023. godine,

Ovlašteni zemljišnoknjižni referent
Tomislav Gambiroža

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU: Protiv ovog rješenja nezadovoljna strana ima pravo prigovora. Prigovor se izjavljuje ovom sudu u roku od 15 dana od dostave ovjerenog prijepisa odluke, u dovoljnom broju primjeraka za sud i protivnu stranu i uz dokaz o uplaćenju sudskoj pristojbi u iznosu od 33,18 EUR (250,00 kn).

Dostaviti:

1. Alena Tonković, Split, Ruđera Boškovića 6
2. Karlo Tonković, Zagreb, Nova cesta 54
3. TRANSLACIJA d.o.o., Split, Ruđera Boškovića 6



Naziv izdavatelja dokumenta

Zajednički informacijski sustav

Naziv izdavatelja certifikata

KIDCA, AKD d.o.o., HR

Vrijeme izdavanja dokumenta

08.05.2023 13:48

Serijski broj certifikata

8816431092621837797

Algoritam potpisa

RSA

Kontrolni broj

Z149465587eb35dcb

Skeniranjem QR koda navedenog na ovom elektroničkom zapisu možete provjeriti točnost podataka. Isto možete učiniti i na internet adresi <https://oss.uredjenazemlja.hr/public/preuzmiDokument> unosom kontrolnog broja. U oba slučaja sustav će prikazati izvornik ovog dokumenta. U slučaju da je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, nadležni sud potvrđuje točnost dokumenta i stanje podataka u trenutku izrade isprave.

Napomene

-

TRANSLACIJA D.O.O., OIB: 78255491137, R. Boškovića 6, Split, zastupan po direktoru Anti Tonkoviću, OIB: 49498775313, Rudera Boškovića 6, Split kao prodavatelj (dalje u tekstu: "Prodavatelj") s jedne strane

i

ALENA TONKOVIĆ, OIB: 03070235578, Rudera Boškovića 6, Split,
te

KARLO TONKOVIĆ, OIB: 34042011022, Nova cesta 54. Zagreb,
zajedno kao kupci (dalje u tekstu: „Kupci“) s druge strane

dana 19. svibnja 2023. godine u Splitu zaključuju sljedeći

DODATAK I. UGOVORA O KUPOPRODAJI NEKRETNINE

Članak 1.

Utvrđenja

Stranke suglasno utvrđuju:

- Da su dana 19. ožujka 2023. g. sklopile Ugovor o kupoprodaji nekretnine ovjeren kod Javnog bilježnika Helene Dragun pod brojem OV-1671/2023 (dalje u tekstu: „Ugovor“)
- Da je Kupcima dana 3. travnja 2023. g. izdana tabularna izjava ovjerena kod Javnog bilježnika Helene Dragun pod brojem OV-1673/2023;
- Da je dana 8. svibnja 2023. g. doneseno rješenje kojim se odbija prijedlog za uknjižbu posl. br. Z-16673/2023;
- Da ovim Dodatkom 1. navedenog Ugovora (dalje u tekstu: "Dodatak I.") stranke suglasno mijenjaju navedeni Ugovor na način naveden u ovom Dodatku 1.

Članak 2.

Stranke suglasno mijenjaju članak 1. točku 1. Ugovora na način da brojku „266 m²“ mijenjaju u „286 m²“ tako da navedena odredba Ugovora sada glasi:

„- da je Prodavatelj vlasnik i posjednik nekretnine označene kao čest. zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m², od čega dvorište 286 m² i kuća 15 m², ukupne površine 301 m², ZU 630, KO 329860 Stobreč, za cijelo (1/1) (dalje u tekstu: „Nekretnina“);“

Članak 3.

Stranke suglasno mijenjaju članak 2. Ugovora na način da brojku „266 m²“ mijenjaju u „286 m²“ te riječ „označene“ mijenjaju u riječ „označenu“ tako da navedena odredba Ugovora sada glasi:

„Prodavatelj prodaje Kupcima, a Kupci kupuju od Prodavatelja, svaki za po ½ (slovima: jednu polovinu) idealnog dijela Nekretninu opisanu u članku 1. stavku 1. ovog Ugovora i to baš nekretninu označenu kao čest. zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m², od čega dvorište 286 m² i kuća 15 m², ukupne površine 301 m², ZU 630, KO 329860 Stobreč.“



Članak 4.

Sve ostale odredbe Ugovora ostaju na snazi i primjenjuju se u cijelosti.

Prodavatelj:
TRANSLACIJA D.O.O.
zastupan po direktoru
Auli Tonkoviću

Kupci:

Alena Tonković

Karlo Tonković

Ja, javni bilježnik Ivana Miloš, Zagreb, Ozaljska 21,
potvrđujem da je stranka:

KARLO TONKOVIĆ, OIB 34042011022, ZAGREB, GRAD ZAGREB, Nova cesta 54, u mojoj
nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja
pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 115531699 PU Zagrebačka.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 1,33 eur.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 3,99 eur uvećana za PDV u
iznosu od 1,00 eur.

Broj: OV-515/2023
Zagreb, 19.05.2023.



Javni bilježnik
Ivana Miloš

Ja, javni bilježnik Helena Dragun, Split, Škrape 53, potvrđujem da je stranka:

TRANSLACIJA d.o.o., MBS 060308058, OIB 78255491137, Split (Grad Split), R. BOŠKOVIĆA 6, zastupano po članu uprave-direktoru ANTE TONKOVIĆ, OIB 49498775313, SPLIT, SPLIT, Rudera Boškovića 6, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismu je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 115221124 PU Splitsko - dalmatinska, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.

ALENA TONKOVIĆ, OIB 03070235578, SPLIT, SPLIT, Rudera Boškovića 6, u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismo. Potpis na pismu je istinit. Istovjetnost podnosioca pisma utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 114951972 PU Splitsko - dalmatinska.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 2,66 eur. Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 7,98 eur uvećana za PDV u iznosu od 2,00 eur.

Broj: OV-3289/2023
Split, 03.07.2023.



Javni bilježnik
Helena Dragun

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
HRVOJE MIJANOVIĆ PERKO
javnobilježnički savjetnik

Ja, javni bilježnik Helena Dragun, Split, Škrape 53, potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

Dodatak I. ugovora o kupoprodaji nekretnine - ovjerena pod brojem OV-3289/2023 dana 03.07.2023.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 3 stranice i ovjerava se u 1 primjerku. Podnositelj isprave je ALENA TONKOVIĆ, OIB 03070235578, SPLIT, SPLIT, Rudera Boškovića 6.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 1,33 eur. Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 1,33 eur uvećana za PDV u iznosu od 0,33 eur.

Broj: OV-3290/2023
Split, 03.07.2023.



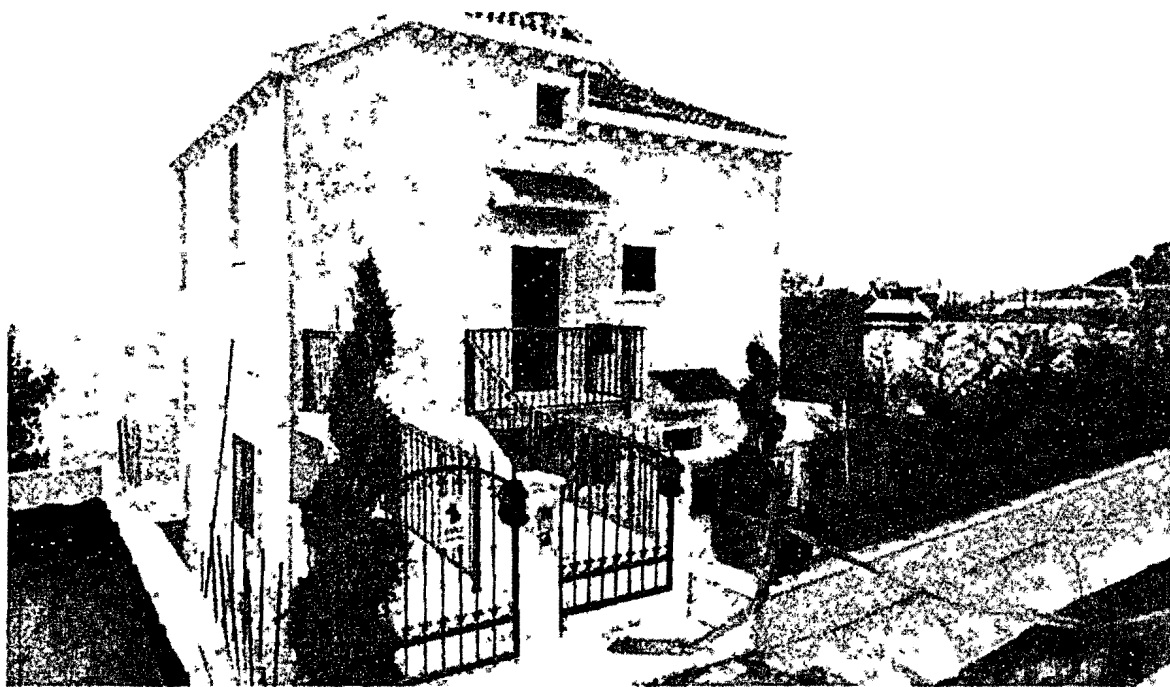
Javni bilježnik
Helena Dragun

ZA JAVNOG BILJEŽNIKA
HRVOJE MIJANOVIĆ PERKO
javnobilježnički savjetnik

Miro Glavaš, inž.građ.
Split, A.B.Šimića 29
Stalni sudski vještak za procjenu nekretnina

Br4 Su-52/2019, od 25.02.2019.g
ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU
mob. 098 602 300, miroglavas1@gmail.com

PROCJEMBENI ELABORAT



TRŽIŠNE VRIJEDNOSTI NEKRETNINA

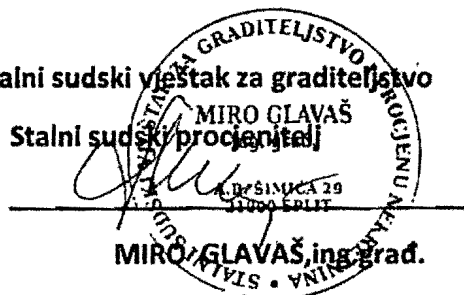
NEKRETNINA: STAMBENA ZGRADA
LOKACIJA: STOBREČ, Ivankova 9/A
NARUČITELJ: TRANSLACIJA d.o.o. SPLIT, OIB: 78255491137
SVRHA: PROCJENA VRIJEDNOSTI NEKRETNINE

IZRADIO:

Stalni sudski vještak za graditeljstvo

MIRO GLAVAŠ
Stalni sudski procjenitelj

MIRO GLAVAŠ, inž. građ.



Miro Glavaš, inž.građ.
Split, A.B. Šimića 29
Stalni sudski vještak za procjenu nekretnina

Br4 Su-52/2019, od 25.02.2019.g
ŽUPANIJSKI SUD U SPLITU
mob. 098 602 300, miroglavas1@gmail.com

6. REKAPITULACIJA TRŽIŠNIH VRIJEDNOSTI NEKRETNINE

Tržišna vrijednost nekretnine utvrđuje se kao, zbroj vrijednosti stambene građevine sa pripadajućim zemljištem i zemljišta.

7,53450 HRK za 1,00 EUR

IZRAČUN SADAŠNJE VRIJEDNOSTI NEKRETNINE I ZEMLJIŠTA

Elementi vrijednosti nekretnine		
Zemljište 132,00 x 2.210,00		291.720,00
Vrijednost građevine 152,70 x 7.514,50	Bez PDV-a	1.147.464,15
UKUPNA SADAŠNJA VRIJEDNOST		1.440.000,00 kn 191.000,00 €

U Splitu, 16. veljače 2023. godine

ELABORAT IZRAČUN
MIRO GLAVAŠ
inž. građ.
A.B. ŠIMIĆA 29
21000 SPLIT
MIRO GLAVAŠ, inž. građ.
Stalni sudski vještak za
graditeljstvo i procjenu
nekretnina



TRANSLACIJA d.o.o. Split, Ruđera Boškovića 6
OIB: 78255491137, IBAN: HR64 2488 0011 1001 3662 0
PDV ID: HR78255491137, e-mail: marketing@mymedia.hr

Alena Tonković
Ruđera Boškovića 6
21000 Split
OIB: 03070235578

RAČUN BR: 2/1/1

Split, 23.03.2023. 09:13
Način plaćanja: Transakcijski račun
Operator: 01

Datum računa: 23.03.2023.
Datum isporuke: 23.03.2023.
Datum dospjeća: 23.03.2023.

Naziv robe/usluge	Količina	Cijena
Nekretnina u Stobreču, Ivankova 9a označena kao čest.zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m ² , ZU 630, KO 329860 Stobreč – temeljem Ugovora o kupoprodaji od 19.03.2023.	1	76.000,00
UKUPNO BEZ PDV-a		76.000,00
PDV		19.000,00
UKUPNO		95.000,00

Fiksni tečaj konverzije 1 EUR = 7,5345 HRK (715.777,50 HRK)



TRANSLACIJA d.o.o. Split, Ruđera Boškovića 6
OIB: 78255491137, IBAN: HR64 2488 0011 1001 3662 0
PDV ID: HR78255491137, e-mail: marketing@mymedia.hr

Karlo Tonković
Nova cesta 54
10000 Zagreb
OIB: 34042011022

RAČUN BR: 3/1/1

Split, 23.03.2023. 09:15
Način plaćanja: Transakcijski račun
Operator: 01

Datum računa: 23.03.2023.
Datum isporuke: 23.03.2023.
Datum dospijeca: 23.03.2023.

Naziv robe/usluge	Količina	Cijena
Nekretnina u Stobreču, Ivankova 9a označena kao čest.zem. 96/3, oznaka zemljišta Stobreč površine 301 m ² , ZU 630, KO 329860 Stobreč – temeljem Ugovora o kupoprodaji od 19.03.2023.	1	76.000,00
UKUPNO BEZ PDV-a		76.000,00
PDV		19.000,00
UKUPNO		95.000,00

Fiksni tečaj konverzije 1 EUR = 7,5345 HRK (715.777,50 HRK)

Naziv: TRANSLACIJA D.O.O.
IBAN: HR64 2488 0011 1001 3662 0

OIB: 78255491137

Broj izvadka: 20

Datum: 22.03.2023

Broj stranica: 1/1

Dostava: Slanje email-om / Po prometu

TRANSLACIJA D.O.O.
RUĐERA BOŠKOVIĆA 621000 SPLIT
HRVATSKA

Početno stanje:	44,04 EUR
Ukupno na teret:	0,00 EUR
Ukupno u korist:	180.100,00 EUR
Završno stanje:	180.144,04 EUR
Dozvoljeno prekoračenje:	0,00 EUR
Krajni rok korištenja:	

IZVADAK O STANJU I PROMETU PO RAČUNU

PRILJEV		Ukupni promet: 2 u iznosu od: 180.100,00 EUR				
IBAN/Broj računa Broj transakcije	Dat. val. Dat. knjiž. Način izv.	Opis plaćanja Broj reklamacije	Šifra namjene	Poziv na broj platitelja Poziv na broj primatelja	Na teret	U korist
Karlo Tonković	22.03.2023	avans za kupoprodaju nekretnine	OTHR	HR99		95.000,00
HR8424880013250044745 19847004	22.03.2023 0			HR99		
Alena Tonković	22.03.2023	Avans za kupoprodaju nekretnine	OTHR	HR99		85.100,00
HR9724880013250052368 19848043	22.03.2023 0			HR0000		

Način izvršenja: 0 - interno, 1 - NKS, 2 - HSVP, 3 - BATCH BOOKING

Nalozi navedeni u najavi plaćanja izvršavaju se u skladu s raspoloživim pokrićem na računu, a nalozi za čije izvršenje nema pokrića biti će prevalutirani na idući radni dan.

Molimo vas da eventualne reklamacije zbog pogrešnog odobrenja ili zaduženja dostavite u roku od 8 dana od dostave izvotka.

Ovaj izvadak je tiskan na elektroničkom računalu te je punovaljan bez pečata i potpisa.

OBAVIJESTI

Pozitivna stanja na Vašem računu osigurana su u skladu sa važećim propisima o osiguranju depozita. Detaljne informacije o osiguranju depozita, potražite u Informativnom letku za deponente na www.bks.hr ili u poslovnicama Banke.

Datum ispisa: 22.03.2023 23:04:56

RACUNI

UKUPAN BROJ AKTIVNIH RAČUNA

IBAN**DATUM OTVARANJA**~~HR6424880011100135620~~ /

30.11.2018.

RAZDOBLJE BLOKADE**BROJ DANA U BLOKADI****IZNOS BLOKADE**

21.4.2023.

291